

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1361
Sitzung vom 12/12/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Rahmenabkommen Militärliegenschaften
vom 10. August 2007

Übertragung von Militärliegenschaften als
Gegenleistung für zugunsten des Staates
durchgeführte Arbeiten

Oggetto:

Protocollo d'Intesa immobili militari del 10
agosto 2007

Trasferimento aree militari a fronte di
esecuzione di lavori a favore dello Stato

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

G.S.

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nach Einsichtnahme in das zwischen dem Verteidigungsministerium und dem Land Südtirol am 10. August 2007 unterzeichnete Rahmenabkommen, das die Maßnahmen zur Umwandlung und Rationalisierung der militärischen Infrastrukturen, die sich in Südtirol befinden, beinhaltet, und das vorsieht, dass die Umsetzung der obgenannten Maßnahmen zur Realisierung, Anpassung und Umstrukturierung der militärischen Liegenschaften und die Freigabe, jener für die institutionellen Zwecke des Verteidigungsministeriums nicht geeigneten Liegenschaften, in mehreren Phasen zu erfolgen hat, wobei für jede dieser Phasen ein eigenes Programmabkommen abzuschließen ist;

nach Einsichtnahme in das 1. Programmabkommen vom 23. Juli 2008 und die Änderungs- und Ergänzungsakten vom 14. Mai 2012 und vom 10. September 2015, sowie in das 2. Programmabkommen vom 16. Juli 2009 und in den Änderungs- und Ergänzungsakt vom 25. Juni 2013, unterzeichnet vom Verteidigungsministerium, der Agentur für Staatsgüter und der Autonomen Provinz Bozen;

nach Einsichtnahme in den Änderungs- und Ergänzungsakt des 1. Programmabkommens (23. Juli 2008) und der Änderungs- und Ergänzungsakten (14. Mai 2012 und 10. September 2015), des 2. Programmabkommens (16. Juli 2009) und des Änderungs- und Ergänzungsaktes (25. Juni 2013) und des 3. Programmabkommens (25. Juni 2013), unterzeichnet am 5. Dezember 2016 und in digitaler Form erneuert am 14. Juni 2017 und insbesondere in Art. 3, der besagt, dass es bei der Umsetzung der Programmabkommen innerhalb der einzelnen Tauschverfahren möglich ist, Tauschverträge zwischen Immobilien und Arbeiten abzuschließen, obschon sie nicht in demselben Programmabkommen vorgesehen sind, wohl aber in anderen Programmabkommen in Durchführung des am 10. August 2007 unterzeichneten Rahmenabkommens;

festgestellt, dass mit Tauschvertrag Rep. Nr. 24573 vom 5.12.2016 ein Teil des Liegenschaftskomplexes genannt „ex Kaserne Mercanti“ in Eppan und ein Grundstück von 226 m² in der Reschen/Ortlesstr. in Bozen vom Staat als Gegenleistung für zugunsten des Staates durchgeführte Arbeiten ins Eigentum des Landes Südtirol übertragen wurden;

La Giunta Provinciale

vista l'Intesa, sottoscritta in data 10 agosto 2007 tra il Ministero della Difesa e la Provincia Autonoma di Bolzano che disciplina gli interventi connessi alla trasformazione e razionalizzazione delle infrastrutture militari presenti nel territorio della Provincia di Bolzano, con cui si prevede che l'attuazione dei suddetti provvedimenti di realizzazione, di adeguamento e di ristrutturazione degli immobili militari ed il rilascio di quelli non idonei per gli usi istituzionali dell'Amministrazione della Difesa avverrà in più fasi, per ciascuna delle quali si provvederà alla stipula di specifici Accordi di Programma;

visti il 1. Accordo di Programma del 23 luglio 2008 e gli Atti modificativi e integrativi del 14 maggio 2012 e del 10 settembre 2015, nonché il 2. Accordo di Programma del 16 luglio 2009 e l'Atto modificativo e integrativo del 25 giugno 2013, firmati dal Ministero della Difesa, dall'Agenzia del Demanio e dalla Provincia Autonoma di Bolzano;

visto l'Atto modificativo ed integrativo del 1. Accordo di Programma (23 luglio 2008) e degli Atti modificativi ed integrativi (14 maggio 2012 e 10 settembre 2015), del 2. Accordo di Programma (16 luglio 2009) e dell'Atto modificativo ed integrativo (25 giugno 2013) e del 3. Accordo di Programma (25 giugno 2013), firmati dal Ministero della Difesa, dall'Agenzia del Demanio e dalla Provincia Autonoma di Bolzano il 5 dicembre 2016 e rinnovato in forma elettronica il 14 giugno 2017, e in modo particolare l'art. 3 che consente all'interno dei singoli atti di permuta attuativi dei singoli Accordi la stipulazione di atti di permuta tra immobili e lavori, ancorché non previsti dal medesimo Accordo di programma, bensì da altri Accordi di programma sempre attuativi dello stesso Protocollo d'Intesa sottoscritto il 10 agosto 2007;

accertato che con Atto di permuta Rep. n. 24573 del 5.12.2016 una parte del complesso immobiliare denominato "ex caserma Mercanti" ad Appiano e una striscia di 226 m² di terreno in via Resia/Ortles a Bolzano sono stati trasferiti dallo Stato in proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano a fronte di esecuzione di lavori a favore dello Stato;

festgestellt, dass mit Tauschvertrag Rep. Nr. 24733 vom 17.07.2017 ein Areal bezeichnet mit „Teil ex Sportplatz Flugfeld St. Jakob - Bozen“ in der Gemeinde Bozen und ein Areal bezeichnet mit „Teil ex Sportplatz Flugfeld St. Jakob - Leifers“ in der Gemeinde Leifers vom Staat als Gegenleistung für zugunsten des Staates durchgeführte Arbeiten ins Eigentum des Landes Südtirol übertragen wurden;

festgestellt, dass die Autonome Provinz Bozen seither für das Verteidigungsministerium folgende Arbeiten abgeschlossen und kollaudiert hat, wie aus beiliegender Tabelle, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, hervorgeht:

Kaserne Polonio in Meran – Umbau der Wohngebäude Abba und Litta

Errichtung von 2 Wohnhäusern auf dem Kasernenareal Schenoni in Brixen

Errichtung Wohnhaus, Überdachung, Tankstelle, Waschraum auf dem Kasernenareal Lugramani in Bruneck

festgestellt, dass die Agentur für Staatsgüter den Wert folgender Liegenschaften, die der Autonomen Provinz Bozen zu übertragen sind, geschätzt hat:

- Teil des Liegenschaftskomplexes bezeichnet mit „Kaserne Schenoni“ in Brixen (Bp. 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805 und Gp. 334/1 und Bp. 1924 in E.Z. 80/II K.G. Brixen; Bp. 173 und 174 und Gp. 103/6 in E.Z. 128/II Milland), eingefügt im 1. Programmabkommen vom 23. Juli 2008; der Wert dieser Liegenschaft wurde von der Kommission für die Angemessenheit der Schätzung festgelegt und zu den letzten verfügbaren Daten (August 2017) mit Euro 8.956.244,10 aktualisiert;

ascertato che con Atto di permuta Rep. n. 24733 del 17.07.2017 un'area denominata "porzione ex campo sportivo zona logistica areocampo S. Giacomo – Bolzano" e un'area denominata "porzione ex campo sportivo zona logistica areocampo S. Giacomo – Laives" sono state trasferite dallo Stato in proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano a fronte di esecuzione di lavori a favore dello Stato;

ascertato che la Provincia Autonoma di Bolzano nel frattempo per il Ministero della Difesa ha completato e collaudato i seguenti lavori, come si evince dall'allegata tabella, formante parte integrante del presente provvedimento:

caserma Polonio a Merano – ristrutturazione delle palazzine alloggi Abba e Litta

costruzione 2 palazzine alloggi sull'areale della caserma Schenoni a Bressanone

realizzazione palazzina alloggi, tettoia, depocel e locale lavaggio sull' areale della caserma Lugramani a Brunico

ascertato che l'Agenzia del Demanio ha provveduto ad effettuare la stima dei seguenti immobili da trasferire alla Provincia Autonoma di Bolzano:

- parte del complesso immobiliare denominato "caserma Schenoni" a Bressanone (pp.ed. 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805 e p.f. 334/1 e p.ed. 1924 in P.T. 80/II C.C. Bressanone; pp.ed. 173 e 174 e p.f. 103/6 in P.T. 128/II Millan), inserita nel 1. Accordo di Programma del 23 luglio 2008; il valore di tale complesso è stato congruito dalla Commissione di Congruità ed aggiornato all'ultimo dato disponibile (agosto 2017) in Euro 8.956.244,10;

- Liegenschaftskomplex bezeichnet mit „Kaserne Verdone“ in Vahrn (Bp. 63, 378, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388 und 882 und Gp. 166/1, 166/2 und Bp. 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996 in E.Z. 3/II KG Vahrn I), eingefügt im 1. Programmabkommen vom 23. Juli 2008; der Wert dieser Liegenschaft wurde von der Kommission für die Angemessenheit der Schätzung festgelegt und zu den letzten verfügbaren Daten (August 2017) mit Euro 15.584.716,00 festgelegt;
- Grundstückareal bezeichnet mit „ex Sportplatz der Kaserne Verdone“ in Vahrn (Gp. 1334/1, 1334/2, 1334/3, 1336, 1337, 1338/1, 1338/3 in E.Z. 238/II K.G. Vahrn I) eingefügt im 2. abändernden und ergänzenden Akt (10. September 2015) des 1. Programmabkommens, abgeschlossen am 23. Juli 2008; der Wert dieser Liegenschaft wurde von der Kommission für die Angemessenheit der Schätzung festgelegt und zu den letzten verfügbaren Daten (August 2017) mit Euro 2.411.825,00 aktualisiert;

festgehalten, dass der Wert obgenannter Liegenschaften, die an die Autonome Provinz Bozen übertragen werden sollen, Euro 26.952.785,10 beträgt;

festgestellt, dass der Wert von der Kommission für die Angemessenheit der Schätzung mit Gutachten Prot. Nr. 2008/5600/Comm.Congr. vom 21. Juli 2008 und mit Gutachten 2012/260-int/Comm.Congr. vom 27. März 2012 festgelegt und gemäß Art. 4 des 1. Änderungs- und Ergänzungsaktes vom 14. Mai 2012 aktualisiert wurde;

unter Berücksichtigung, dass beim 2. Tauschvertrag mit dem Staat aus Gründen der Gleichwertigkeit einige technische Spesen bereits durchgeführter und kollaudierter Arbeiten für insgesamt Euro 71.072,70 in Abzug gebracht wurden, und dass dieser Betrag jetzt verrechnet wird, wie auch der Betrag von Euro 3.396,10, da im 2. Tauschvertrag, gemäß beiliegendem Schreiben des Vize-Generalsekretärs der Provinz Prot. Nr. SUABZ 7112 vom 25. September 2017, in einigen Fällen die MwSt. falsch verrechnet wurde;

- complesso immobiliare denominato „caserma Verdone“ a Varna (pp.ed. 63, 378, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388 e 882 e pp.ff. 166/1, 166/2 e pp.ed. 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996 in P.T. 3/II C.C. Varna I), inserito nel 1. Accordo di Programma del 23 luglio 2008; il valore di tale complesso è stato congruito dalla Commissione di Congruità ed aggiornato all'ultimo dato disponibile (agosto 2017) in Euro 15.584.716,00;
- fondo immobiliare denominato „ex campo sportivo della caserma Verdone“ a Varna (pp.ff. 1334/1, 1334/2, 1334/3, 1336, 1337, 1338/1, 1338/3 in P.T. 238/II C.C. Varna I), inserito nel 2. Atto modificativo ed integrativo (10 settembre 2015) del 1. Accordo di programma stipulato il 23 luglio 2008; il valore di tale complesso è stato congruito dalla Commissione di Congruità ed aggiornato all'ultimo dato disponibile (agosto 2017) in Euro 2.411.825,00;

accertato che il valore complessivo delle suddette aree militari da trasferire alla Provincia di Bolzano ammonta a Euro 26.952.785,10;

accertato che il valore è stato congruito dalla Commissione di Congruità con pareri prot. n. 2008/5600/Comm.Congr. del 21 luglio 2008 e prot. n. 2012/260-int/Comm.Congr. del 27 marzo 2012 ed aggiornato temporalmente in base all'art. 4 dell'Atto Modificativo ed Aggiuntivo n. 1 del 14 maggio 2012;

tenuto conto che nel 2. Atto di permuta con lo Stato ai fini del rispetto del principio di equilibrio di valori, si è dedotto per lavori già eseguiti e collaudati l'importo di alcune spese tecniche pari a Euro 71.072,70 e che questo importo viene conteggiato adesso, come anche l'importo di Euro 3.396,10, poiché nel 2. Atto di permuta in alcuni casi c'è stato un errore di conteggio dell'I.V.A., come da lettera del Vice-Segretario Generale della Provincia prot. N. SUABZ 7112 del 25 settembre 2017;

unter Berücksichtigung, dass bei Tauschverträgen mit dem Staat das Prinzip der Gleichwertigkeit eingehalten werden muss und festgestellt, dass vom Betrag der von der Provinz durchgeführten kollaudierten Arbeiten einige technische Spesen für insgesamt Euro 1.024.983,83 in Abzug gebracht werden, Betrag der beim nächsten Tauschvertrag verrechnet wird;

festgestellt, dass der Gesamtwert der gemäß 1. und 2. Programmabkommen i.g.F. von der Autonomen Provinz Bozen zugunsten des Staates abgeschlossenen und kollaudierten Bauarbeiten, sowie der in beiliegender Tabelle verrechneten technischen Spesen, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, Euro 26.952.692,54 beträgt, dem der Wert von Euro 26.952.785,10 für die obgenannten Liegenschaften, die ins Eigentum der Autonomen Provinz Bozen übertragen werden, gegenübersteht, was einen Differenzbetrag von Euro 92,56 zugunsten des Staates ergibt;

der gegenständliche Beschluss wurde von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge erstellt;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

den Abschluss eines Tauschvertrages zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Staat, vertreten von der Agentur für Staatsgüter, unter folgenden Bedingungen zu ermächtigen:

der Staat überträgt das Eigentum folgender Liegenschaften in das verfügbare Gut der Autonomen Provinz Bozen, die annimmt:

- Teil des Liegenschaftskomplexes bezeichnet mit „Kaserne Schenoni“ in Brixen (Bp. 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805 und Gp. 334/1 und Bp. 1924 in E.Z. 80/II K.G. Brixen; Bp. 173 und 174 und Gp. 103/6 in E.Z. 128/II Milland), eingefügt im 1. Programmabkommen vom 23. Juli 2008;
- Liegenschaftskomplex bezeichnet mit „Kaserne Verdone“ in Vahrn (Bp. 63, 378, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388 und 882 und Gp. 166/1, 166/2 und Bp. 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996 in E.Z. 3/II KG Vahrn I), eingefügt im 1. Programmabkommen vom 23. Juli 2008;

tenuto conto che ai fini del rispetto del principio di equilibrio di valori oggetto di atti di permuta con lo Stato e tenuto conto dell'importo dei lavori già eseguiti dalla Provincia, si è dedotto, per lavori già collaudati l'importo di alcune spese tecniche pari a Euro 1.024.983,83 che saranno imputate nel successivo atto di permuta;

accertato che il valore complessivo dei lavori conclusi e collaudati dalla Provincia Autonoma di Bolzano a favore dello Stato ai sensi del 1. e del 2. Accordo di programma e s.m.i., nonché delle spese tecniche conteggiate nell'allegata tabella, formante parte integrante del presente provvedimento, corrisponde all'importo di Euro 26.952.692,54, al quale si contrappone il valore degli immobili suddetti da trasferire in proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano pari a Euro 26.952.785,10 ciò comporta un importo di differenza a favore dello Stato pari a Euro 92,56;

la presente delibera è stata predisposta dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici, di lavori, servizi e forniture;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

di autorizzare la **stipulazione di un contratto di permuta** tra la Provincia Autonoma di Bolzano e lo Stato, rappresentato dall'Agenzia del Demanio, alle seguenti condizioni:

lo Stato trasferisce in proprietà al patrimonio disponibile della Provincia Autonoma di Bolzano, che accetta, i seguenti immobili:

- parte del complesso immobiliare denominato „caserma Schenoni“ a Bressanone (pp.ed. 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805 e p.f. 334/1 e p.ed. 1924 in P.T. 80/II C.C. Bressanone; pp.ed. 173 e 174 e p.f. 103/6 in P.T. 128/II Millan), inserita nel 1. Accordo di Programma del 23 luglio 2008;
- complesso immobiliare denominato „caserma Verdone“ a Varna (pp.ed. 63, 378, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388 e 882 e pp.ff. 166/1, 166/2 e pp.ed. 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996 in P.T. 3/II C.C. Varna I), inserito nel 1. Accordo di Programma del 23 luglio 2008;

- Grundstückareal bezeichnet mit „ex Sportplatz der Kaserne Verdona“ in Vahrn (Gp. 1334/1, 1334/2, 1334/3, 1336, 1337, 1338/1, 1338/3 in E.Z. 238/II K.G. Vahrn I), eingefügt im 2. abändernden und ergänzenden Akt (10. September 2015) des 1. Programmabkommens, abgeschlossen am 23. Juli 2008;

- fondo immobiliare denominato „ex campo sportivo della caserma Verdona“ a Varna (pp.ff. 1334/1, 1334/2, 1334/3, 1336, 1337, 1338/1, 1338/3 in P.T. 238/II C.C. Varna I), inserito nel 2. Atto modificativo ed integrativo (10 settembre 2015) del 1. Accordo di programma stipulato il 23 luglio 2008;

der Gesamtwert der gemäß 1. und 2. Programmabkommen i.g.F. von der Autonomen Provinz Bozen zugunsten des Staates abgeschlossenen und kollaudierten Bauarbeiten, sowie der in beiliegender Tabelle verrechneten technischen Spesen, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, beträgt Euro 26.952.692,54, dem der Wert von Euro 26.952.785,10 für die obgenannten Liegenschaften, die ins Eigentum der Autonomen Provinz Bozen übertragen werden, gegenübersteht, was einen Differenzbetrag von Euro 92,56 zugunsten des Staates ergibt;

il valore complessivo dei lavori conclusi e collaudati dalla Provincia Autonoma di Bolzano a favore dello Stato ai sensi del 1. e del 2. Accordo di programma e s.m.i, nonché delle spese tecniche conteggiate nell'allegata tabella, formante parte integrante del presente provvedimento, corrisponde all'importo di Euro 26.952.692,54, al quale si contrappone il valore degli immobili suddetti da trasferire in proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano pari a Euro 26.952.785,10; ciò comporta una differenza d'importo pari a Euro 92,56 a favore dello Stato;

der Tausch erfolgt mit Entrichtung eines Ausgleichbetrages von Euro 92,56 zu Lasten der Provinz Bozen, der zugunsten der Agentur für Staatsgüter mittels F24 vor Genehmigung des Tauschvertrages durch die Agentur für Staatsgüter ausbezahlt wird;

la permuta avviene con corresponsione di un conguaglio ammontante a Euro 92,56 a carico della Provincia, che sarà versato a favore dell'Agenzia del Demanio mediante F24 prima dell'approvazione dell'atto di permuta da parte dell'Agenzia del Demanio;

die Abtretung der Liegenschaften erfolgt pauschal und nicht auf Maß, mit sämtlichem Zubehör, frei von dinglichen Rechten, Beschränkungen oder Belastungen, Vorzugsbelastungen auch steuerrechtlicher Natur, belastenden Eintragungen oder Übertragungen, frei von Hypotheken, Pfändungen, Beschlagnahmen oder anderen Eintragungen, welche die Verfügbarkeit beschränken;

la cessione in permuta degli immobili avviene a corpo e non a misura, con tutte le pertinenze e accessori, libera da oneri reali, vincoli o gravami, privilegi anche fiscali, iscrizioni o trascrizioni pregiudizievoli, libera da ipoteche pignoramenti, sequestri o altre iscrizioni che ne limitano la disponibilità;

das zuständige Organ zur Unterschrift des diesbezüglichen Tauschvertrages zu ermächtigen;

di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di permuta;

auf Haushaltsjahr 2017 die Registrierungsgebühren von Euro 3.000.000,00 für den Abschluss gegenständlichen Tauschvertrages auf Kapitel U01041.0210 zweckzubinden;

di impegnare sull'esercizio 2017 le spese di registrazione della stipula del contratto di permuta in oggetto di Euro 3.000.000,00 sul capitolo U01041.0210;

auf Haushaltsjahr 2017 den Betrag von Euro 24.540.960,10 auf Kapitel U01062.0450 und den Betrag von Euro 2.411.825,00 auf Kapitel U01062.0430 des Verwaltungshaushaltes 2017-2019 zweckzubinden;

di impegnare sull'esercizio 2017 l'importo di Euro 24.540.960,10 sul capitolo U01062.0450 e di Euro 2.411.825,00 sul capitolo U01062.0430 del piano finanziario gestionale 2017-2019;

den Betrag von Euro 92,56 zugunsten des Staates flüssig zu machen und den Betrag von Euro 26.952.692,54 mit Eingangsquittung umzuwandeln;

di liquidare l'importo di Euro 92,56 a favore dello Stato e di commutare con quietanza d'entrata l'importo di Euro 26.952.692,54;

auf Haushaltsjahr 2017 den Betrag von Euro 26.952.692,54 auf Kapitel E04500.0000 des Verwaltungshaushaltes 2017-2019 festzustellen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

di accertare sull'esercizio 2017 l'importo di Euro 26.952.692,54 sul capitolo E04500.0000 del piano finanziario gestionale 2017-2019.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P:

Protocollo Difesa - Atto di permuta attuativo del 1° e del 2° ACCORDO								
Importi spese tecniche e lavori collaudati, valori immobili								
CODICE	DESCRIZIONE CANTIERE	SPESE TECNICHE pagate TOTALI (compr. IVA + Inarcassa)	ALTRE SOMME A DISPOSIZIONE pagate (compr. IVA)	LAVORI Collaudati (al netto dell'IVA)	LAVORI Collaudati rivalutati (al netto dell'IVA)	IVA LAVORI 10% - 20% - 21% -22%	IMPORTO TOTALE (spese tecniche, altre somme a disposizione, lavori collaudati rivalutati, IVA)	DATA VERBALE DI COLLAUDO
22.01.999.003.07-08	Merano - Caserma Polonio Palazzine alloggi LITTA e ABBA ristrutturazione completa	€ 836.460,21		€ 8.797.920,44	€ 8.815.516,28	€ 879.792,04	€ 10.531.768,54	29.06.2017
22.01.999.003.16.0	Bressanone - Caserma Schenoni - realizzazione n. 2 pal. - N- 36 Alloggi (AST)	€ 515.654,57	€ 161.323,74	€ 6.847.633,49	€ 6.847.633,49	€ 684.763,35	€ 8.209.375,14	11.08.2017
22.01.999.003.15.0	Brunico - Caserma Lugramani realizzazione palazzina alloggi (ASC) tettoia, depocel, locale lavaggio	€ 817.526,70	€ 126.362,79	€ 7.474.154,99	€ 7.474.154,99	€ 747.415,50	€ 9.165.459,98	25.09.2017
						Totale Spese tecniche e lavori	€ 27.906.603,67	

Demanio	valori aggiornati a dicembre 2017 su valori di agosto 2017
Caserma Verdone a Varna	€ 15.584.716,00
Caserma Schenoni a Bressanone	€ 8.956.244,10
Campo sportivo a Varna	€ 2.411.825,00
Totale	€ 26.952.785,10

Provincia	Valori
IMPORTO TOTALE (spese tecniche, altre somme a disposizione, lavori collaudati rivalutati, IVA)	€ 27.906.603,67
Resto spese tecniche Permuta del 17/07/2017 Repertorio n. 24733 della PAB	€ 71.072,70
Importo IVA erroneamente conteggiato prot. n. 7112 del 25.9.2017	€ 3.396,10
Totale Provincia	€ 27.977.676,37

Demanio: Valore immobili	€ 26.952.785,10
Provincia: IMPORTO TOTALE + Resto spese tecniche permuta rep 24733 + Importo IVA erroneamente conteggiato	€ 27.977.676,37
Credito Provincia	€ 1.024.891,27

SPESE TECNICHE e ALTRE SOMME A DISPOSIZIONE non contabilizzate	
Bressanone - Caserma Schenoni - realizzazione n. 2 pal. - N- 36 Alloggi (AST): FATTURE SPESE TECNICHE: - Geom. Wolfgang Obkircher n. 019/12 € 37.752,00 del 20/04/12 - Thermostudio n. 15/2012 € 3.871,91 del 31/07/12 - KUP n. Pro forma € 39.470,42 fatt. 2 Acc. del 07/04/16	€ 81.094,33
Brunico - Caserma Lugramani realizzazione palazzina alloggi (ASC) tettoia, depocel, locale lavaggio: ALTRE SOMME A DISPOSIZIONE	€ 126.362,79
Brunico - Caserma Lugramani realizzazione palazzina alloggi (ASC) tettoia, depocel, locale lavaggio: SPESE TECNICHE	€ 817.526,70
Totale da non contabilizzare	€ 1.024.983,83

Provincia: (IMPORTO TOTALE + Resto spese tecniche permuta Rep. 24733 + Importo IVA erroneamente conteggiato) - (SPESE TECNICHE e ALTRE SOMME A DISPOSIZIONE non contabilizzate)	€ 26.952.692,54
Demanio: Valore immobili	€ 26.952.785,10
Credito Demanio	€ 92,56

Einvernehmen Militärliegenschaften - Tauschvertrag 1° und 2° Programmabkommen								
Beträge technische Spesen und kollaudierte Arbeiten, Werte Liegenschaften								
KODEX	Bauvorhaben	BEZAHLTE TECHNISCHE SPESEN INSGESAMT (inkl. MwSt.+ Inarcassa)	BEZAHLTE ANDERE BETRÄGE ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG (inkl. MwSt.)	KOLLAUDIERT ARBEITEN (ohne MwSt.)	AKTUALISIERTE KOLLAUDIERT ARBEITEN (ohne MwSt.)	MWST. ARBEITEN 10% - 20%- 21% - 22%	GESAMTBETRAG (technische Spesen, andere Beträge zur Verfügung, aktualisierte und kollaudierte Arbeiten, MwSt.)	DATUM ABNAHME PROTOKOLL
22.01.999.003.07-08	Meran - Kaserne Polonio Umbau Wohngebäude LITTA und ABBA	€ 836.460,21		€ 8.797.920,44	€ 8.815.516,28	€ 879.792,04	€ 10.531.768,54	29.06.2017
22.01.999.003.16.0	Brixen - Kaserne Schenoni Errichtung von 2 Wohngebäuden	€ 515.654,57	€ 161.323,74	€ 6.847.633,49	€ 6.847.633,49	€ 684.763,35	€ 8.209.375,14	11.08.2017
22.01.999.003.15.0	Bruneck - Kaserne Lugramani Errichtung Wohnhaus, Überdachung, Tankstelle und Waschraum	€ 817.526,70	€ 126.362,79	€ 7.474.154,99	€ 7.474.154,99	€ 747.415,50	€ 9.165.459,98	25.09.2017
Gesamtbetrag technische Spesen und und Arbeiten							€ 27.906.603,67	

Staatsgüter	im Dezember 2017 auf Daten von August 2017 aktualisierte Werte
Kaserne Verdona in Vahrn	€ 15.584.716,00
Kaserne Schenoni in Brixen	€ 8.956.244,10
Sportplatz in Vahrn	€ 2.411.825,00
Gesamtbetrag	€ 26.952.785,10

Provinz	Werte
GESAMTBETRAG (technische Spesen, andere Beträge zur Verfügung, aktualisierte und kollaudierte Arbeiten, MwSt.)	€ 27.906.603,67
Restbetrag technische Spesen des Tauschvertrages Rep. Nr. 24733 vom 17/7/17	€ 71.072,70
falsch verrechneter MwSt.- Betrag, Schreiben Prot. Nr. 7112 vom 25/9/17	€ 3.396,10
Gesamtbetrag Provinz	€ 27.977.676,37
Staatsgüter - Wert Liegenschaften	€ 26.952.785,10
Provinz: GESAMTBETRAG + Restbetrag techn. Spesen Rep. Nr. 24733 vom 17/7/17+Betrage falsch verrechnete MwSt.	€ 27.977.676,37
Guthaben Provinz	€ 1.024.891,27

nicht zu verrechnende TECHNISCHE SPESEN und ANDERER BETRÄGE ZUR VERFÜGUNG	
Brixen - Kaserne Schenoni - Errichtung 2 Gebäude - Nr. 36 Wohnungen: RECHNUNGEN TECHN. SPESEN - Geom. Wolfgang Obkircher Nr. 019/12 € 37.752,00 vom 20/04/12 - Thermostudio Nr. 15/2012 € 3.871,91 vom 31/07/12 - KUP Nr. Pro forma € 39.470,42 Rechn. 2 Akk. vom 07/04/16	€ 81.094,33
Bruneck - Kaserne Lugramani Errichtung Wohnhaus, Überdachung, Tankstelle, Waschraum: ANDERE BETRÄGE ZUR VERFÜGUNG	€ 126.362,79
Bruneck - Kaserne Lugramani Errichtung Wohnhaus, Überdachung, Tankstelle, Waschraum: TECHNISCHE SPESEN	€ 817.526,70
nicht zu verrechnender Betrag	€ 1.024.983,83
Provinz: (GESAMTBETRAG + Restbetrag techn. Spesen Tausch Rep. 24733 + falsch verrechneter MwSt.- Betrag - (nicht verrechnete TECHN. SPESEN und ANDERE BETRÄGE ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG)	€ 26.952.692,54
Staatsgüter: Wert Liegenschaften	€ 26.952.785,10
Guthaben Staat	€ 92,56

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Vizegeneralsekretär 06/12/2017 14:50:53 Il Vice Segretario Generale
MATHA THOMAS

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden	3.000.000,00	impegnato
	24.540.960,10	
	2.411.825,00	

als Einnahmen ermittelt	26.952.692,54	accertato in entrata
	E04500.0000 - 2017	

auf Kapitel	U01041.0210-U0000132	sul capitolo
	U01062.0450-U0001956	
	U01062.0430-U0002721	

Vorgang	operazione
---------	------------

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/12/2017 16:10:44 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 06/12/2017 17:53:58 Il direttore dell'Ufficio entrate
CASTLUNGER LUDWIG

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/12/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma